

# 2 2004 schott aktuell the journal

März/April 2004 March/April 2004  
Uraufführungen World Premieres  
Premieren First Nights  
News News

 SCHOTT  
www.schott-music.com

## WOLKENSTEIN & CO.

Historische Figuren auf der Opernbühne  
Historical figures on the opera stage

WILFRIED HILLER  
**Wolkenstein**  
Uraufführung  
World Première  
6.3.2004  
Staatstheater Nürnberg

## Historische Figuren auf der Opernbühne/Historical figures on the opera stage

WILFRIED HILLER

### Wolkenstein

Eine Lebensballade (2000-03)

Auftragswerk des Staatstheaters Nürnberg in Kooperation mit dem Nuovo Teatro Comunale Bolzano

#### Personen:

Oswald von Wolkenstein · Bariton - Oswald als Knabe · Sopran - Oswald als junger Mann · lyrischer Tenor - Anna Hausmann (Oswalds Geliebte) = Salige · Mezzosopran - Michael von Wolkenstein (Oswalds älterer Bruder) · Schauspieler - Margarethe von Schwangau (Oswalds Frau), auch Mutter Oswalds · Sopran - Katharina von Wolkenstein (Michaels Frau) · Schauspielerin - Herzog Friedrich IV., der Habsburger (Landesherr von Tirol) · Schauspieler - König Sigmund, der Luxemburger · Schauspieler - Martin Jäger von Tisens (Landedelmann) · Schauspieler - Ulrich I., Fürstbischof von Brixen, alt · Schauspieler - Schöberlin (Knecht Oswalds) · Schauspieler - Papst Johannes, alt · Tenor - Papst Benedikt, alt · Bariton - Papst Gregor, alt · Bass - Jan Hus, der „Ketzer“ · Tenor - Stimme der Wildfrau (Kiefer) · ATTBaRBB - Ein Goldschmied, Festgesellschaft beim Bischof, 4 Badhuren, Ritter, Schergen, Landsknechte · Schauspieler, Statisten - Knechte Oswalds · TTBaRBB

#### Orchester:

3 (alle auch Picc. · 1. auch Altfl.) · 0 · 3 (3. auch Bassklar.) · 0 - 4 · 3 · 2 Tenorpos. · 1 Basspos. · 1 - 3 P.S. (3 Spieler) · 2 Klav. (Flügel, 1. auch Cel.) · Hfe. - Str.

#### auf der Bühne:

Oswalds Kammer-Ensemble: Flöte (auch Picc.) - 1 Schlagzeuger - Diskant-Zither · Hackbrett · Harfe - 2 Vl. (2. auch Va.) · Kb.

abendfüllend · leihweise



Photo: Elisabeth Woska-Hiller

„Soll ich mit den Wölfen heulen? Ich brauche Leben, Leut', die Landstraß' in der Näh!“ – sagt Oswald von Wolkenstein im 2. Bild von Hillers/Mitterers Oper zu seinem Bruder. Ein Satz wie ein Lebensmotto: Wolkenstein, ritterlicher Sänger, Dichter und Komponist, war zweifellos nicht nur als Künstler eine Ausnahmeerscheinung, sondern auch als Mensch ein Ereignis. Ein Außenseiter, ausgestattet mit einer bis dahin ungekannten Intensität des Fühlens, extrem lebensfroh – und verletzlich. Eine Abenteurernatur mit einer Energie für drei Leben. Ein Mensch der Sprache und der Tat, der das Leben mit schier unbändiger Kraft aufgesaugt und mit Stimme, Schrift und Ton hat Kunst werden lassen: Bissiger Humor und dunkle Melancholie, derbe Sinnlichkeit und zarte Verführung, tiefer Ernst und frivoler Übermut.

In Nürnberg kommt *Wolkenstein* nun erstmals auf die Opernbühne. Das Libretto, das viele originale Wolkenstein-Lieder integriert, schrieb der Ti-

roler Dramatiker Felix Mitterer. Wilfried Hiller, seit 30 Jahren einer der meistaufgeführten Komponisten des jüngeren Musiktheaters, hat in seiner *Wolkenstein*-Musik Klänge des Mittelalters mit zeitgenössischen Ausdrucksmitteln verwoben. Die Titelfigur verkörpert Bernd Weikl, der zu den Initiatoren des Projekts gehört. Inszenieren wird der Hollywood-Regisseur Percy Adlon, der nach dem *Liebestrank* in Berlin seine zweite Opernarbeit vorlegt.

‘Shall I howl with the wolves? I need life, people, the road nearby!’ says Oswald von Wolkenstein to his brother in the 2nd scene of Hiller's new opera. His plea is like a motto of life: Wolkenstein (ca 1377-1445), a chivalrous singer, poet and composer, was undoubtedly an exceptional figure, as man as well as artist. An outsider endowed with an intensity of feeling, utterly full of the joys of life – and vulnerable. An adventurous person with energy for three. A man of

• **6. März 2004 · Nürnberg**  
Staatstheater, Opernhaus  
Kooperation mit dem Nuovo Teatro Comunale Bolzano  
Musikalische Leitung  
Fabrizio Ventura  
Inszenierung Percy Adlon  
Bühnenbild Hartmut Schörghofer  
Kostüme Renate Stoiber  
Titelrolle Bernd Weikl

#### Weitere Vorstellungen:

Nürnberg: 9.3., 13.3., 25.3., 24.4., 2.5., 5.5.  
Bolzano: 15./16.4.

word and action who absorbed life with almost unbridled power and turned it into art by voice, word and sound: biting humour and dark melancholy, crude sensuality and tender seduction, great seriousness and frivolous high spirits. *Wolkenstein* will be staged at the opera for the first time in Nuremberg. The libretto, containing many original songs by Wolkenstein, was written by the Tyrolean dramatist Felix Mitterer. Wilfried Hiller, who for 30 years has been one of the most frequently performed composers of contemporary music-theatre, has interwoven medieval sounds with contemporary means of expression in his *Wolkenstein* music. The title role is sung by Bernd Weikl, co-initiator of the project.

The production will be directed by the Hollywood director Percy Adlon. *Wolkenstein* will be his second opera production after *Liebestrank* in Berlin.

[www.staatstheater-nuernberg.de](http://www.staatstheater-nuernberg.de)

ALEXANDER GOEHR



Photo: Schott Promotion

### Adagio (Autoportrait), op. 77

for orchestra (2004)

Auftragswerk der Musikalischen Akademie des Nationaltheater-Orchesters Mannheim mit Unterstützung der Stiftung Landesbank Baden-Württemberg

3(2:afl); 3(pic); 3(3:ca); 3(3:Ebdl); 3(3:cbn); 4.2.3.1-timp.2perc-hp-str

15' · on hire

#### • 1. März 2004 · Mannheim

Rosengarten  
Nationaltheater-Orchester  
Mannheim  
Dirigent Adam Fischer  
Weitere Aufführung: 2.3.

HEINZ HOLLIGER

### Sechs Lieder

auf Gedichte von Christian Morgenstern  
Fassung für Sopran und Orchester (1956-1957/2003)

I Vorfrühling  
II Der Abend  
III Schmetterling  
IV Vöglein Schwermut  
V Vor Sonnenaufgang  
VI Herbst

2 (2. auch Picc. und Altfl.) · 2 (2. auch Engl. Hr.) · 2 (auch 2 Bassklar.) · 2 (2. auch Kfg.) · 2 · 2 · 0 · 0 · P.S. (2 Spieler) · Hfe. · Cel. · Str. (8 · 7 · 6 · 5 · 4) oder (8 · 6 · 5 · 4 · 3)

12' · leihweise  
Klavierauszug ED 9461  
(in Vorbereitung)

#### • 25. März 2004 · Genève

Victoria Hall  
Orchestre de Chambre de Lausanne  
Dirigent Heinz Holliger  
Juliane Banse, Sopran

### CHAYA CZERNOWIN Excavated Dialogues

Fragments for a mixed ensemble of Eastern and Western instruments (2003)  
Auftragswerk der MaerzMusik/  
Berliner Festspiele

Eastern instruments: bangdi · dizi · sheng · pipa (G,D,E,A) · daruan (C,G,D,A) · yangquin (chromatic) · zehng (25 strings, D-C) · erhu (D, A)

Western instruments: Flute (doubling Piccolo) · Oboe (doubling English Horn) · Bassoon (doubling Contrabassoon) · Trombone (doubling Bass-trombone) · Piano · Violin · Viola · Violoncello · Double Bass

8' · leihweise

- **28. März 2004 · Berlin**  
Kammermusiksaal der Philharmonie  
MaerzMusik 2004

Klangforum Wien  
China Found Music Workshop Taipei  
Dirigent Jürg Wyttenbach  
Weitere Aufführung:  
30.3.: Wien, Konzerthaus

### STEFAN HEUCKE Konzert für Violoncello und Orchester, op. 39 (2001) Auftragswerk der Bochumer Symphoniker

31' · leihweise

- **22./23. April 2004 · Bochum**  
Schauspielhaus  
Bochumer Symphoniker  
Dirigent David Effron  
Wolfgang Sellner, Violoncello

### Metamorphosen eines Satzes von Franz Schubert für Streichquartett und großes Orchester, op. 45 (2003/04)

25' · leihweise

- **27. April 2004 · Solingen**  
Theater- und Konzerthaus  
Bergische Symphoniker  
Dirigentin Romely Pfund  
Artemis Quartett  
Weitere Aufführungen:  
28.4.: Remscheid, Luther-Kirche  
29.4.: Mülheim/Ruhr, Stadthalle

### TOSHIO HOSOKAWA Mein Herzensgrund, unendlich tief for chorus and marimba (2003/04) Text: Kitaro Nishida Auftragswerk des WDR Köln

20' · in Vorbereitung

- **23. April 2004 · Witten**  
Theatersaal  
Wittener Tage für neue  
Kammermusik 2004  
WDR Rundfunkchor Köln  
Dirigent Rupert Huber  
Kunihiko Komori, Marimba  
Weitere Aufführung:  
26.4.: Köln, WDR

## Premieren/First Nights

### GEORGES BIZET Carmen

Kritische Neuausgabe von  
Robert Didion  
Deutsch von Josef Heinzelmann\*

- **5. März 2004 · Warsaw**  
Teatr Wielki, Moniuszko Auditorium  
N.N. · Lech Majewski · Janusz  
Kapusta · Hanna Bakula
- **3. April 2004 · Döbeln\***  
Mittelsächsisches Theater Freiberg  
und Döbeln  
N.N. · Bettina Giese · Tilo Staudte

Studienpartitur ETP 8062  
Klavierauszug ED 7965

### WOLFGANG FORTNER Carmen - Bizet-Collagen

- **6. März 2004 · Magdeburg**  
Theater, Großes Haus  
Jan Michael Horstmann · Irene  
Schneider · Eberhard Matthies ·  
Stephan Stanisic

### WILFRIED HILLER Wolkenstein

- **6. März 2004 · Nürnberg (UA)**  
siehe Seite 2/see page 2

### GYÖRGY LIGETI Le Grand Macabre

- **26. März 2004 · Athens**  
Greek National Opera Athens,  
Olympia Theatre  
Ilias Voudouris · Anastassia Vareli/  
Eike Gramss · Eberhard Matthies ·  
Renate Schmitzer

neu/new

Studienpartitur ED 8522

### JACQUES OFFENBACH Les Contes d'Hoffmann - Hoffmanns Erzählungen

Editée par Michael Kaye  
Deutsch von Josef Heinzelmann

- **27. März 2004 · Chemnitz**  
Theater, Opernhaus  
Fabrice Bollon · Arila Siegert
- **24. April 2004 · Görlitz**  
Theater  
Eckehard Stier · Klaus Arauner

### CARL ORFF

#### Carmina Burana

- **15. April 2004 · Seattle**  
McCaw Hall  
Stewart Kershaw · Kent Stowell ·  
Ming Cho Lee  
Pacific Northwest Ballet

Partitur ED 85  
Faksimile der autographen Partitur  
ED 8653  
Studienpartitur ETP 8000  
Klavierauszug ED 2877  
Libretto (lat./mhd./altfranz./d.)  
BN 3633-01

### ARNOLD SCHÖNBERG Moses und Aron

- **4. April 2004 · Berlin**  
Staatsoper Unter den Linden  
Daniel Barenboim · Peter Mussbach ·  
Olaf Altmann · Jacques Reynaud

Partitur AS 1008-11/12  
Studienpartitur ETP 8004  
Klavierauszug ED 4935  
Libretto BN 3810-50

### RICHARD STRAUSS Ariadne auf Naxos

- **16. April 2004 · Lübeck**  
Theater, Großes Haus  
Roman Brogli-Sacher · Marc Adam

Studienpartitur  
AF 7450 (gebunden)  
AF 7450-10 (broschiert)  
Klavierauszug AF 7453  
Libretto AF 7454

### Der Rosenkavalier

- **17. April 2004 · Bremerhaven**  
Stadttheater, Großes Haus  
Stephan Tetzlaff · N.N.
- **17. April 2004 · Cottbus**  
Staatstheater, Großes Haus  
Reinhard Petersen · Matthias Oldag ·  
Thomas Gruber · Bettina Merz

Studienpartitur  
AF 5900 (gebunden)  
AF 5900-10 (broschiert)  
Klavierauszug  
AF 5903 (broschiert)  
AF 5903-10 (gebunden)  
Libretto AF 5905  
Kunstmappe mit Figurinen von/  
Collection of costume designs  
by Alfred Roller RSE 3000

### ERNST TOCH Die Prinzessin auf der Erbse

- **18. April 2004 · Oldenburg**  
Staatstheater, Kleines Haus  
Jason Weaver · Arne Böge ·  
Hendrik Scheel



Toch Die Prinzessin auf der Erbse,  
Junge Oper der Staatsoper Stuttgart, 2003  
Jeannette Wernecke, Prinzessin  
Photo: Gudrun Bublitz

# WOLKENSTEIN & CO.

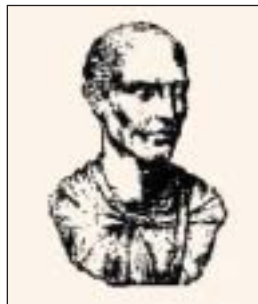
## Historische Figuren auf der Opernbühne/Historical figures on the opera stage

Es könnte eine Frage bei „Wer wird Millionär sein“ sein: Was haben der Poet Oswald von Wolkenstein, die Barbierstochter Agnes Bernauer, der Philosoph Walter Benjamin, die Schriftsteller Isaak Babel und Eduard Mörike, der Maler Matthias Grünewald und der Astronom Johannes Kepler gemeinsam – außer der Tatsache, dass sie als historische Figuren in jedem Lexikon zu finden sind? Die Antwort finden Sie in der folgenden Auswahlliste: Sie alle sind Helden von Opern des 20. und 21. Jahrhunderts. Manchen kommt man nicht so leicht auf die Spur: Oder wussten Sie auf Anhieb, dass der Kammeroper *Die Winterreise* von Ingomar Grünauer die letzten Tage im Leben von genanntem Walter Benjamin zu Grunde liegen? Oder dass sich hinter *Eduard auf dem Seil* von Wilfried Hiller eine vielschichtige Auseinandersetzung mit dem Leben von Eduard Mörike verbirgt? Lassen Sie sich durch unsere Auflistung neugierig machen, den Lebensspuren der historischen Figuren nachzugehen; gerne helfen wir Ihnen mit Ansichtsmaterial, das eine oder andere noch ungelöste Rätsel zu knacken.

This could be a question for a quiz show: What do the poet Oswald von Wolkenstein, the daughter of a barber, Agnes Bernauer, the philosopher Walter Benjamin, the writers Isaak Babel and Eduard Mörike, the painter Matthias Grünewald, the printer Gutenberg and the astronomer Johannes Kepler have in common – except for the fact that they can be found in every comprehensive dictionary as historical figures? The answer can be found in the following list of selected works: They are all title heroes in 20th and 21st-century operas though, admittedly, the solution is not so easy to find in some cases. Or did you know straight away that the chamber opera *Die Winterreise* by Ingomar Grünauer refers to the last days in the life of Walter Benjamin, or that *Eduard auf dem Seil* by Wilfried Hiller is a complex examination of the life of Eduard Mörike? We hope that our list will encourage your curiosity and inspire you to investigate the lives of these historical figures; if you need some material for perusal, we would be pleased to send it to you and help you to solve any remaining riddles!

*Lucius Licinius Lucullus, römischer Feldherr und Konsul, 117-56 v. Chr.*

**PAUL DESSAU** (1894-1979)  
**Die Verurteilung des Lukullus**  
Oper in zwölf Szenen (1949)  
Text von Bertolt Brecht  
90'



*Christoph Columbus, Seefahrer und Entdecker, 1451-1506*

**WERNER EGK** (1901-1983)  
**Columbus**  
Bericht und Bildnis in drei Teilen  
(Funkfassung 1932; Bühnenfassung 1941/42)  
Text von Werner Egk. Neufassung als Ballettoratorium (1951)  
90'  
Libretto (d.) BN 3190-90

*Oswald von Wolkenstein, Tiroler Minnesänger, um 1377-1445*

**WILFRIED HILLER** (\*1941)  
**Wolkenstein**  
Eine Lebensballade (2000-03)  
abendfüllend



*Mathias Grünewald, deutscher Maler, um 1470-1528*

**PAUL HINDEMITH** (1895-1963)  
**Mathis der Maler**  
Oper in sieben Bildern (1934-35)  
Text von Paul Hindemith  
180'  
Studienpartitur ED 4575  
Klavierauszug (d., e.) ED 5800  
Libretto (d.) BN 3372-30  
WERGO-CD: WER 6255 2 (3 CDs)

*Johannes Gensfleisch, gen. Gutenberg, deutscher Buchdrucker, um 1400-1468*

**GAVIN BRYARS** (\*1943)  
**G**  
Being the Confession and Last Testament of Johannes Gensfleisch, also known as Gutenberg, Master Printer, formerly of Strasburg and Mainz (2001)  
Libretto by Blake Morrison  
Deutsche Übersetzung von Stephan Kopf, Zelma Millard und Michael Millard  
150'



*Jan Bockelson, niederländischer Schneider und Prediger, Anführer der Wiedertäufer, 1509-1536*

**ALEXANDER GOEHR** (\*1932)  
**Behold the Sun - Die Wiedertäufer**  
Opera in three acts, op. 44 (1981-84)  
Libretto by John McGrath/  
Alexander Goehr  
German translation by Bernhard Laux  
160'  
Klavierauszug ED 12220

*Agnes Bernauer, Augsburger Barbierstochter, 1410-1435*

**CARL ORFF** (1895-1982)  
**Die Bernauerin**  
Ein bairisches Stück (1946)  
100'  
Studienpartitur ED 6856  
Klavierauszug (d., e.) ED 3997  
Libretto BN 3632-30



*Giovanni Pierluigi da Palestrina, ital. Komponist, ca. 1525 [nach anderen Quellen ca. 1514]-1594*

**HANS PFITZNER** (1869-1949)  
**Palestrina**  
Musikalische Legende in drei Akten (1912-1915)  
Text vom Komponisten  
200'  
Partitur ED 135  
Studienpartitur ETP 8034  
Klavierauszug ED 4316  
Libretto (d.) BN 3650-01

*Elisabeth I., Königin von England, 1533-1603*

**WOLFGANG FORTNER** (1907-1987)

**Elisabeth Tudor**

Oper in drei Akten (1968-71)  
Libretto von Matthias Braun,  
bearbeitet vom Komponisten  
130'  
Klavierauszug ED 6571



*Elisabeth, Kaiserin von Österreich, 1837-1898*

**FRITZ KREISLER** (1875-1962)

**Sissy**

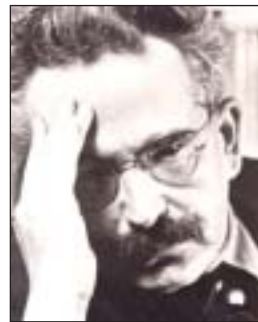
Singspiel in zwei Akten von Ernst und  
Hubert Marischka (1932)  
Nach einem Lustspiel von Ernst Decsey  
und Gustav Holm  
120'

*Maria Stuart, Königin von Schottland,  
1542-1587*

**WILFRIED HILLER** (\*1941)

**An diesem heutigen Tage**

„en ma fin est mon commencement“  
von Elisabeth Woska aus Briefen der  
Maria Stuart  
in der deutschen Übertragung von  
Hans Henning von Voigt Alastair (1973)  
45'



*Walter Benjamin, deutscher Philosoph,  
1892-1940*

**INGOMAR GRÜNAUER** (\*1938)

**Winterreise**

Oper in elf Szenen (1994; rev. 1996)  
Text von Francesco Micieli  
85'

*Johannes Kepler, deutscher Astronom, 1571-1630*

**PAUL HINDEMITH** (1895-1963)

**Die Harmonie der Welt**

Oper in fünf Aufzügen (1956-57)  
Text vom Komponisten  
160'  
Klavierauszug ED 4925  
Libretto (d.) BN 3371-50  
WERGO-CD: WER 6652 2 (3 CDs)



*Wladimir Majakowski, sowjetischer Dichter,  
1893-1930*

**DIETER SCHNEBEL** (\*1930)

**Majakowskis Tod – Totentanz**

Opernfragment und Nachspiel für zwei  
Sprecher, Sopran, Bass, Chor und  
Orchester (1989-97)  
Textcollage nach Wladimir Majakowski  
und Lilja Brik  
120'

*Urban Grandier, französischer Geistlicher,  
angeklagt der Hexerei, 1590-1634*

**KRZYSZTOF PENDERECKI** (\*1933)

**Die Teufel von Loudun**

Oper in drei Akten (1968-69; rev. 2001)  
Libretto vom Komponisten nach „The  
Devils of Loudun“ von Aldous Huxley in  
der Dramatisierung von John Whiting  
unter Benutzung der deutschen Über-  
tragung des Dramas von Erich Fried  
110'  
Studienpartitur ED 6225 · Libretto (d.)  
BN 3645-50 · Libretto (e.) BN 3646-30



*Isak Babel, russischer Journalist und Literat,  
1894-1941*

**VOLKER DAVID KIRCHNER** (\*1942)

**Die fünf Minuten des Isaak Babel**

Szenisches Requiem in zwölf Bildern  
(1977-79)  
Libretto von Harald Weirich und  
Volker David Kirchner  
75'

*Eduard Mörike, deutscher Dichter, 1804-1875*

**WILFRIED HILLER** (\*1941)

**Eduard auf dem Seil**

Ein Dichtermärchen von  
Rudolf Herfurtner (1998-99)  
90'  
Libretto BN 3386



*Diana Frances Spencer, Princess of Wales,  
1961-1997*

**ENJOTT SCHNEIDER** (\*1950)

**Diana – Cry for Love**

Memorial für Soli, Chor, Ballett und  
Orchester (2001/02)  
Text von Wolfgang Rögner  
Englische Fassung von Dean Wilmington  
120'

Aufführungsmaterial leihweise/Material on hire

Wir präsentieren zur/We present at the **Musikmesse Frankfurt/Main**

## NEUE KAMMERMUSIK/NEW CHAMBER MUSIC

### SOLO

**WILFRIED HILLER**

#### Ophelia

Erotische Visionen nach Motiven von Hector Berlioz  
für Violine solo  
8' · VLB 106

**HEINZ HOLLIGER**

#### Unbelaubte Gedanken zu Hölderlins

„Tinian“  
für Kontrabass solo  
3' · KBB 8

**BERTOLD HUMMEL**

#### Abschied

für Violoncello solo  
5' · CB 176

**BENJAMIN SCHWEITZER**

#### Pop Goes the Weasel

für Violine solo  
11' · VLB 105

**RODION SHCHEDRIN**

#### Duets

for Violin solo  
10' · VLB 103

**PĒTERIS VASKS**

#### Bass Trip

für Kontrabass solo  
10' · KBB 7

### DUO

**WERNER EGK**

#### Musik für Geige und Bratsche

15' · ED 9283

**JAN HANUŠ**

#### II. Sonata, op. 124

per violino e pianoforte  
13' · P 5045

**KARL AMADEUS HARTMANN**

#### Kammerkonzert

für Klarinette, Streichquartett und  
Streichorchester  
25' · Klavierauszug KLB 53

**HANS WERNER HENZE**

#### Englische Balladen und Sonette

für Klavier und Violoncello  
25' · CB 174  
Mai

#### Drei geistliche Konzerte

für Trompete und Klavier  
eingrichtet von Moritz Eggert  
22' · ED 8548  
Mai

#### Drei geistliche Konzerte

für Trompete und Orgel  
eingrichtet von Moritz Eggert  
22' · ED 8549

**HEINZ HOLLIGER**

#### Recicanto

für Viola und  
Orchester  
(Klavierauszug)  
25' · VAB 61

**CHRISTIAN JOST**

#### Rhapsodie II

Gesang des Phoenix  
für Violine und Klavier  
12' · ED 9653

**ISTVÁN SZELÉNYI**

#### Rhapsodie

für Violine und Klavier  
11' · ED 9593

**DETLEV MÜLLER-SIEMENS**

#### Bedlam Dances

für Flöte (Piccolo, Flöte, Bassflöte)  
und Schlagzeug  
12' · ED 9736

### TRIO

**WILFRIED HILLER**

#### Niobe

Trio für Violine, Violoncello und  
Klavier  
10' · ED 9507

**VOLKER DAVID KIRCHNER**

#### Kreuzweg

14 Stationen  
für zwei Oboen und Englisch Horn  
9' · OBB 43

**JÖRG WIDMANN**

#### Passacaglia

für Violine, Violoncello und Klavier  
(2000)  
30' · ED 9633

### QUARTETT

**PAUL DESSAU**

#### Streichquartett Nr. 2

25' · Partitur und Stimmen ED 9618  
April

#### Streichquartettsatz

7' · Partitur und Stimmen ED 9617

**JAN HANUŠ**

#### Suita drammatica

per quartetto d'archi  
für Streichquartett  
23' · Partitur und Stimmen P 187

**CHRISTIAN JOST**

#### UhrWerk

in memoriam Stanley Kubrick  
für Klavierquartett  
10' · Partitur und Stimmen ED 9677

**TATJANA KOMAROVA**

#### Ungemalte Bilder

für Streichquartett  
20' · Partitur und Stimmen ED 9635

**PĒTERIS VASKS**

#### Quartett

für Violine, Viola, Violoncello und  
Klavier  
30' · Partitur und Stimmen ED 9442

### SEXTETT

**CHAYA CZERNOWIN**

#### DAM SHEON HACHOL

(Das Stundenglas blutet noch)  
Version for string sextet  
19' · Partitur und Stimmen ED 9663



Bitte bestellen Sie im Internet unseren neuen Kammermusikatalog (KAT 9-99)/  
Please order our new chamber music catalogue (KAT 9-99) on the Internet

## HERMANN SCHROEDER 100

26. März 2004

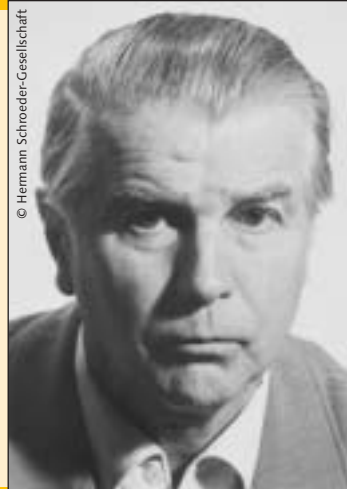
Hermann Schroeder, geboren am 26. März 1904 in Bernkastel-Kues (Mosel), gestorben am 7. Oktober 1984 in Bad Orb, lehrte als Professor an der Musikhochschule in Köln Musiktheorie. Er zählt zu den bedeutendsten deutschen Orgelkomponisten des 20. Jahrhunderts, schrieb aber auch zahlreiche sinfonische und kammermusikalische Werke.

Hermann Schroeder, born on 26 March 1904 in Bernkastel-Kues (Mosel), died on 7 October 1984 in Bad Orb, taught music theory at the Cologne. He is one of the most important German composers of the 20th century for organ. He also wrote orchestral and chamber music.

#### Ausgewählte Werke/Selected Works

ORCHESTER/ORCHESTRA\*: **Sinfonie d-Moll** für großes Orchester · **Konzert** für Streichorchester · **Konzert** für Violoncello und Orchester · **Konzert** für Orgel und Orchester, Solostimme ED 2559 · KAMMERMUSIK/CHAMBER MUSIC: **Klaviersonaten**, ED 4123/ED 4540 · **Streichquartette**, ED 3615/ED 4552 · **Trio** für Violine, Violoncello und Klavier, ED 4764 · **Trio** für Violine, Horn und Klavier, ED 5651 · **Trio** für 2 Violinen und Viola, ED 3624 · **Sextett** für Klavier und Bläser, Partitur/Stimmen ED 4998 · ORGEL/ORGAN: **Sonaten** für Orgel, ED 4941/ED 5493/ED 6229 · **Praeludium und Fuge** über „Christ lag in Todesbanden“, ED 2554 · **Die Marianischen Antiphone**, ED 4538 · **Concertino** für Violine, Oboe und Orgel, ED 5907 · **Sonate** für Querflöte und Orgel, ED 8386

\* Aufführungsmaterial leihweise/Material on hire



© Hermann Schroeder-Gesellschaft

**Auszeichnungen/Awards**

**Cannes Classical Awards 2004**

Bei der Verleihung der jährlichen Cannes Classical Awards standen wieder Komponisten und Produkte von Schott Musik International im Mittelpunkt. Die Preisverleihung fand traditionell im Rahmen der größten Musik- und Tonträgermesse MIDEM (25.-29.1.2004) statt.

Ausgezeichnet wurden **Peter Eötvös** in der Kategorie „Best Living Composer“, die WERGO-CD der **Hindemith-Oper Die Harmonie der Welt** (WER 6652-2) in der Kategorie „Beste Opern-Ersteinspielung“ und als „CD des Jahres“ die Aufnahme der 2. *Symphonie* und des *Violinkonzertes* von **Pēteris Vasks** (Ondine ODE 1005-2). Diese CD wurde auch Spitzenreiter in der Kategorie „Orchesterwerke – 20. Jahrhundert“. Wir freuen uns sehr und gratulieren Peter Eötvös, Pēteris Vasks und dem Label Ondine zu dieser Auszeichnung!

At this year's Cannes Classical Awards Ceremony, again, composers and products of Schott Musik International were the centre of attention. By tradition, the award ceremony took place at MIDEM, the world's largest music and record fair (25.-29.1.2004).

Awards were received by **Peter Eötvös** in the category 'Best Living Composer', the WERGO CD of **Hindemith's** opera *Die Harmonie der Welt* (WER 6652-2) in the category 'Best Opera CD Première' and the recording of *Symphony No. 2* and *Violin Concerto* by **Pēteris Vasks** as 'CD of the Year' (Ondine ODE 1005-2). This CD also won the award in the category 'Orchestral 20 Century'. We are very happy and congratulate Peter Eötvös, Pēteris Vasks and the label Ondine on these awards!

**Neue/New CDs**

**ALEXANDER GOEHR**

**Metamorphosis/ Dance Romanza**

Moray Welsh (cello) · Royal Liverpool Philharmonic Orchestra · David Atherton

**... a musical offering (J.S.B. 1985) ... / Behold the Sun / Lyric Pieces / Sinfonia**

Jeanine Thames (soprano) · London Sinfonietta · Oliver Knussen  
NMC D095 Ancora (2 CDs)

**ALEXANDER GOEHR**

**Sing, Ariel / The Mouse**

Lucy Shelton (soprano) · Ensemble · Oliver Knussen

**The Death of Moses**

Michael Chance (counter tenor) · Stephen Richardson (baritone) · Sarah Leonard (soprano) · Cambridge University Music Society Chorus & Ensemble · Stephen Cleobury  
NMC D096 Ancora (2 CDs)

**HINDEMITH CONDUCTS HINDEMITH**

The Complete Recordings on Deutsche Grammophon

**Concerto for Orchestra, op. 38**

**Konzertmusik, op. 49**

**Symphony "Mathis der Maler"**

**Symphonic Dances Tänze**

**Theme and Variations "The**

**Four Temperaments"**

**Symphonic Metamorphosis**

**after Themes by Carl Maria**

**von Weber / Ballet Overture**

**"Amor und Psyche" / Symphony**

**"Die Harmonie der Welt"**



Interview with Paul Hindemith  
Monique Haas (piano) · Hans Otte (piano) · Hans Gieseler (solo violin) · Berliner Philharmoniker · Paul Hindemith  
DG 474 770-2 (3 CDs)

**GYÖRGY LIGETI**

**Monument · Selbstportrait ·**

**Bewegung / Fünf Stücke**

Lucille Chung & Alessio Bax (piano)

**Études pour piano, Vol. I & III**

Lucille Chung (piano)

DYNAMIC CDS 434

**KRZYSZTOF PENDERECKI**

**Sextett**

Berthold Bayer (Klarinette) · Claudia Strenkert (Horn) · Roland Greutter (Violine) · Marius Nichiteanu (Viola) · Dieter Göttl (Violoncello) · Keiko Suzuki (Klavier)

+ von *Dohnányi: Sextett*

NDR Kultur KlassikClub-CD-Edition  
Vol. 24, Bestell-Nr. 20310

**NINO ROTA**

**Lo scoiattolo in gamba**

Erna Collaku (soprano) · Francesco Palmieri (basso) · Luciano Miotto (baritono) · Orchestra Sinfonica e Coro di Milano Giuseppe Verdi · Giuseppe Grazioli

**Cristallo di Rocca**

DISCANTICA 93

**MARK-ANTHONY TURNAGE**

**Scorched**

John Scofield (guitar) · John Patitucci (electric bass) · Peter Erskine (drums) · Radio-Sinfonie-Orchester Frankfurt · hr Big Band · Hugh Wolff  
DG 474 729-2

Ersteinspielung/First Recording

Die hier vorgestellten CDs sind im Fachhandel erhältlich./These CDs are available from specialist dealers

**Schott composers in Focus**

**PETER EÖTVÖS**

• **Caen, Aspects des musiques d'aujourd'hui** (12.-14.3.)  
[www.ville-caen.fr/OrchestredeCaen](http://www.ville-caen.fr/OrchestredeCaen)

• **Budapest Spring Festival** (19.3.-4.4.)  
[www.fesztivalvaros.hu/](http://www.fesztivalvaros.hu/)

**CHAYA CZERNOWIN**

• **Berlin, Maerz/Musik** (18.-28.3.)  
[www.berlinerfestspiele.de](http://www.berlinerfestspiele.de)

**TOSHIO HOSOKAWA**

• **Genève, Contrechamps** (9./20.3./26.-28.4.)  
[www.contrechamps.ch/](http://www.contrechamps.ch/)  
• **Wittener Tage für neue Kammermusik/WDR** (23.-25.4.)  
[www.wittentertage.de](http://www.wittentertage.de)

**OLLI MUSTONEN**

• **Köln, MusikTriennale** (28./29.4.)  
[www.musiktriennalekoeln.de](http://www.musiktriennalekoeln.de)

**LUIGI NONO**

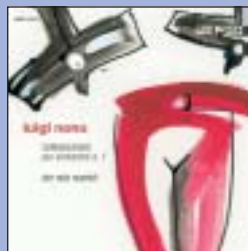
• **Köln, MusikTriennale**  
Omaggio a Luigi Nono (17.4.-9.5.)  
[www.musiktriennalekoeln.de](http://www.musiktriennalekoeln.de)

**Neu bei/New with Wergo**

**LUIGI NONO**

**Composizione per orchestra n. 1 Der rote Mantel\***

Ballett von Tatjana Gsovsky in Anlehnung an „In seinem Garten liebt Don Perlimplin Belisa“ von Federico García Lorca



Deutsche Nachdichtung der Vokaltexthe von Enrique Beck  
Angelika Luz (Sopran) · Jörg Gottschick (Bariton) · RIAS Kammerchor · Deutsches Symphonie-Orchester Berlin · Peter Hirsch  
WER 6667 2

\* Ersteinspielung/First Recording

**MARK-ANTHONY TURNAGE**

• **New York, Carnegie Hall** (4.3.)  
[www.carnegiehall.org](http://www.carnegiehall.org)  
• **Adelaide Festival** (9.3.)  
[www.adelaidefestival.com.au](http://www.adelaidefestival.com.au)  
• **Bruxelles, ARS MUSICA** (20.3.)  
[www.arsmusica.be](http://www.arsmusica.be)

**JÖRG WIDMANN**

• **Bruxelles, ARS MUSICA** (10.3.)  
[www.arsmusica.be](http://www.arsmusica.be)  
• **Heidelberger Frühling** (3.-8.4.)  
[www.heidelberger-fruehling.de](http://www.heidelberger-fruehling.de)

Historische Figuren auf der Opernbühne/Historical figures on the opera stage

# WERNER EGK COLUMBUS

**Bericht und Bildnis in drei Teilen**

(Funkfassung 1932, Bühnenfassung 1941/42,  
Neufassung [als Ballett-Oratorium, musikalisch unverändert] 1951)  
Text von Werner Egk  
Auftragswerk des Bayerischen Rundfunks (Funkfassung 1932)  
Auftragswerk der Städtischen Bühnen Frankfurt a. M. (Bühnenfassung 1941/42)

**Personen:**

Columbus · Bariton - Ferdinand · Tenor - Isabella · Sopran - 1. Rat · Bariton - 2. und 3. Rat · 2 Bässe - Ein Mönch · Bass - Ein Herold · Bariton - Ein Vorsänger · Tenor - erster Sprecher, zweiter Sprecher, ein Herold, vier Soldaten, drei Auswanderer (vorerster Soldaten) · Sprechrollen - Chor - Ballett

**Orchester:**

3 (3. auch Picc.) · 3 (3. auch Engl. Hr.) · 2 Klar. in B (2. auch Klar. in Es) · Bassklar. (auch Klar. in B) · 2 · Kfg. - 4 · 3 · 3 · 1 - P. S. (6 Spieler) - Hfe. · Cel. · Org. ad lib. - Str. Auf der Bühne ad. lib.: 4 Trompeten - kl. Tr. · Rührtr.

90'

Textbuch BN 3190-90



**Erstsendung der Funkfassung 1932:**

13. Juli 1933 München, Bayerischer Rundfunk · Rundfunkorchester und Rundfunkchor des Bayerischen Rundfunks · Dirigent: Werner Egk

**Uraufführung der Neufassung 1951:**

17. Mai 1951 Berlin, Städtische Oper · Dirigent: Werner Egk · Inszenierung: Georg Reinhardt · Bühnenbild und Kostüme: Josef Fenneker · Choreographie: Janine Charrat

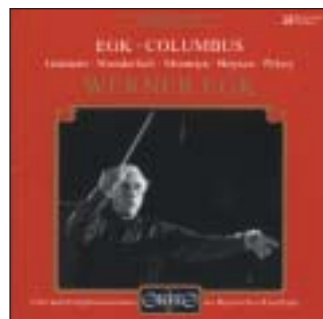
1932 erhielt Werner Egk vom Bayerischen Rundfunk den Auftrag für eine Funkoper. Als Libretto wählte er die Geschichte des Christoph Columbus in einer neuen, eigenen Darstellung des historischen Stoffes, die den Besonderheiten des neuen Mediums dadurch Rechnung trug, dass Egk den Zuhörern mit unterschiedlichen dramaturgischen Mitteln, wie zum Beispiel durch Kommentare des

Chores oder der Titelfigur, die zum Verständnis notwendigen Informationen zu Schauplätzen, Auftritten, Aktionen und historischem Hintergrund lieferte.

„Eines ist evident: Egk stellt seinen Columbus mitten hinein in die Fragwürdigkeit historischer Entwicklungstendenzen des Kapitalismus. Columbus ist bei ihm eine tragische Mischung von Genie und Narr, Kraft und Schwäche.“ (Ernst Krause)

In 1932 Werner Egk was commissioned by the Bavarian Radio to write a radio opera. As a libretto he chose the story of Christopher Columbus, providing a new interpretation of the historical facts. Egk took the special features of the new medium into account by using different dramatic means, such as commentaries of the choir or the title figure, in order to provide the audience with background information on the scenes, appearances, actions and history necessary for their understanding.

'One thing is evident: Egk puts his Columbus right in the middle of doubtful historical tendencies of capitalism. To him, Columbus is a tragic mixture of genius and fool, power and weakness.' (Ernst Krause)



**CD**

Ernst Gutstein · Fritz Wunderlich · Lia Montoya · Hans-Herbert Fiedler · Wolfgang Anheisser · Max Pröbstl · Romuald Pekny · Rolf Boysen · Georg Pappas u.a. · Chor und Symphonieorchester des Bayerischen Rundfunks · Werner Egk

ORFEO C 549012 (2 CDs)

Besuchen Sie unsere/Visit our Egk-Website: [www.werner-egk.de](http://www.werner-egk.de)

Schott Musik International  
D-55116 Mainz, Weihergarten 5  
D-55026 Mainz, Postfach 3640  
Tel.: 06131-246 885  
Fax: 06131-246 250  
[Angelika.Hoffmann@Schott-Musik.de](mailto:Angelika.Hoffmann@Schott-Musik.de)

Schott & Co. Ltd., Promotion Department  
48 Great Marlborough Street  
London W1F 7BB  
Tel.: (+44) (0)20 7494 1487  
Fax: (+44) (0)20 7287 1529  
[promotions@schott-music.com](mailto:promotions@schott-music.com)

Redaktionsschluss/Deadline: 13. Januar 2004  
Printed in Germany

